

N° 3076.

---

## ALLEMAGNE ET GRÈCE

Accord concernant le fonctionnement futur du tribunal arbitral mixte gréco-allemand. Signé à Paris, le 10 novembre 1931.

---

## GERMANY AND GREECE

Agreement concerning the future Activities of the Mixed Greco-German Arbitral Tribunal. Signed at Paris, November 10, 1931.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3076. — AGREEMENT<sup>2</sup> BETWEEN GERMANY AND GREECE CONCERNING THE FUTURE ACTIVITIES OF THE MIXED GRECO-GERMAN ARBITRAL TRIBUNAL. SIGNED AT PARIS, NOVEMBER 10, 1931.

---

*French official text communicated by the German Consul-General at Geneva. The registration of this Agreement took place October 22, 1932.*

---

The undersigned, M. MARX, Agent of the German Government accredited to the Mixed Arbitral Tribunals, in the name of the German Government, and M. SPITHAKIS, Agent-General of the Hellenic Government accredited to the Mixed Arbitral Tribunals, in the name of the Hellenic Government, being duly authorised for the purpose, have agreed on the following provisions :

*Article 1.*

As from January 1st, 1932, applications submitted to the Mixed Greco-German Arbitral Tribunal shall be inadmissible. The Secretariat shall simply refuse them.

*Article 2.*

Any applications in respect of which the deposit has not been paid before January 1st, 1932, shall be finally removed from the case list of the Mixed Greco-German Arbitral Tribunal.

Applications of persons who cannot be found shall also be removed, if endeavours made by the Offices of the Agents or by the Secretariat to find them have not been successful by January 1st, 1932.

*Article 3.*

The foregoing provisions shall not affect the other rules of debarment contained in the Rules of Procedure of the Mixed Greco-German Arbitral Tribunal and in the Agreement of April 14, 1924, nor shall it affect any other provisions that may render an application inadmissible.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> Came into force November 10, 1931.

*Article 4.*

After the signature of the present Agreement, the Agent of the German Government shall resume his functions before the Mixed Greco-German Arbitral Tribunal in such actions against the Government as may be notified to him by the President, but he shall not formulate conclusions.

*Article 5.*

The Agent-General of the Hellenic Government agrees that this resumption of functions by the Agent for the German Government shall not be interpreted as affecting :

(a) The scope of the provisions of the Experts' Plan or of Article II of the Hague Agreement<sup>1</sup> of January 20, 1930, according to which the execution of the awards of the Mixed Greco-German Arbitral Tribunal already given or to be given against the German State shall not be incumbent upon the German Government ;

(b) The German argument that all claims of Hellenic nationals against the German State arising out of the war or the Treaty of Versailles have been rendered void by the entry into force of the New Plan.

*Article 6.*

As regards judgments given by the Mixed Greco-German Arbitral Tribunal after the coming into force of the New Plan, the German Government shall not be liable for the costs of the judicial proceedings.

PARIS, *November 10, 1931.*

(Signed) MARX.

(Signed) SPITHAKIS.

---

<sup>1</sup> Vol. CIV, page 421, of this Series.